



Herausgegeben vom Oberbürgermeister der Stadt Bautzen / wudawa wyši měščanosta města Budyšin

## Eine Vision kann Realität werden

**Bekommt Bautzen eine neue Spreequerung? In der Öffentlichkeit ist es zuletzt still geworden um diese Frage. Tatsächlich wurde in den vergangenen Monaten geprüft, ob der Bau einer Brücke über das Spreetal technisch realisierbar und mit dem Denkmalschutz vereinbar ist. Am 15. Juli wurden dem Stadtrat die Ergebnisse der Machbarkeitsstudie präsentiert. Nicht nur der Landrat ist begeistert ...**

„Ich bin überzeugt, dass solche Maßnahmen, die visionär sind, der Stadt Bautzen viel bringen“, fasste Michael Harig die Vorstellung der Machbarkeitsstudie zusammen. Denn die Idee umfasst längst mehr als eine Brücke: Die historische Altstadt bekäme bei einer Umsetzung des Projektes ein neues Eingangsportal und würde eine Aufwertung erfahren. Gleichzeitig würde die Parkplatzsuche im historischen Stadtzentrum der Vergangenheit angehören – denn vom erweiterten Schliebenparkplatz wäre die historische Altstadt über eine zusätzliche Spreequerung schnell zu erreichen. Zudem gibt es neue Ideen zur Nutzung der Ortenburg.

Landrat Michael Harig war gemeinsam mit dem Intendanten des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters, Lutz Hillmann, in die Stadtratssitzung gekommen, um den neuesten Planungsstand zu erfahren. Vertreter des Architekturbüros „Ehrlich Architekten GbR“, das mit der Machbarkeitsstudie beauftragt ist, stellten ihre Ergebnisse vor. Unterstützt wurden sie von Ingenieuren des Hauptpartnerbüros Hentschke Bau GmbH sowie einem Fachplanungsbüro für Brücken aus Berlin.

Seit Januar haben die Planer gemeinsam an der Machbarkeitsstudie gearbeitet. Nachdem Ende des Jahres 2019 bekannt wurde, dass die Spree zwischen Ortenburg und Protschenberg nicht mit einer Spannbandbrücke überquert werden kann, untersuchten sie alternative Varianten. Beleuchtet wurden drei verschiedene Brückentypen sowie drei verschiedene Anknüpfungsszenarien.

Erstmals wurde die Möglichkeit einer Anknüpfung im Langhaus untersucht. Diese Variante hat entschei-



*Blick in die Zukunft: So ähnlich könnte der Blick vom Protschenberg aussehen. Eine Brücke führt in Richtung Burgwasserturm und Langhaus, auf dem eine Sky-Bar thront. Visualisierung: Ehrlich Architekten GbR*

dende Vorteile: Sie bietet die Möglichkeit, historische Bausubstanz zu erschließen und neu zu nutzen. Denn das Langhaus und der Burgwasserturm – als Teile der Ortenburg – befinden sich derzeit in einem baufälligen Zustand und sind der Öffentlichkeit nicht zugänglich. Beide Gebäudeteile würden im Rahmen des Brückenbaus restauriert und für eine neuartige Nutzung aufbereitet. Denkbar ist beispielsweise eine Erweiterung des Angebotes des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters sowie die Errichtung einer „Sky Bar“ auf dem Burgwasserturm.

Wird dieses Anknüpfungsszenario weiter verfolgt, kann aus der Vision einer zusätzlichen Spreequerung Realität werden. Denn dieser Entwurf erfährt an der entscheidenden Stelle Zuspruch: Der Landeskonservator, an den sich Planer und Stadtverwaltung in den

letzten Wochen mit den aktuellen Planungsständen wandten, unterstützt die Möglichkeit einer Anknüpfung im Langhaus. Neben der Erschließung historischer Gebäude, bringt diese Option einen weiteren, entscheidenden Vorteil. So führt die 120 Meter lange Brücke bei einer Anknüpfung im Langhaus vom Protschenberg ausschließlich über unbebaute Bereiche.

In den vergangenen Monaten wurden nicht nur verschiedene Anknüpfungsszenarien, sondern auch verschiedene Brückentypen beleuchtet. Dabei stellte sich heraus: Denkbar wäre die Errichtung einer Hängbrücke. Die Variante einer Bogenbrücke hingegen fand beim Landeskonservator keine Zustimmung. Planer und politische Akteure begeistern sich jedoch vor allem für einen dritte Variante – eine moderne Fachwerkbrücke.

Unterstützung erfährt das Projekt, das zunächst von Stadtrat und Stadtverwaltung angeschoben wurde, derweil auch vom Landkreis Bautzen. „Wir sind sehr daran interessiert, dass es zu einer Brückenlösung kommt“, erklärte Michael Harig während der Stadtratssitzung.

In der Öffentlichkeit wurde die Frage nach möglichen Kosten bereits häufig diskutiert. Die Planer wiesen darauf hin, dass eine Schätzung zum jetzigen Zeitpunkt äußerst schwierig ist. Unabhängig voneinander gelangten die Ingenieure und Architekten jedoch zu einer ersten Kalkulation. So könnten für den Bau der Brücke für die Stadt Bautzen circa 5 bis 7 Millionen Euro anfallen. Für die Erschließung des Langhauses und des Burgwasserturmes, inklusive der Errichtung eines Aufzuges, sollten weitere 4,5 bis 5 Millionen Euro eingeplant werden. Stadtverwaltung und Landkreis rechnen mit einer umfangreichen Förderung für das Gesamtprojekt. „Ich bin optimistisch, dass Stadt, Landkreis und Freistaat gemeinsam eine Lösung finden, die wirtschaftlich vertretbar ist“, stellte der Landrat in Aussicht.

Nun stehen die nächsten Schritte an. Finanzielle Mittel, die im städtischen Haushalt eingeplant sind, werden eingesetzt, um weitere Planungsleistungen auszuschreiben. Dann wird unter anderem die favorisierte Fachwerkbrückenkonstruktion weiter optimiert. Gegebenenfalls werden weitere Varianten untersucht.

Damit sich die Bautzenerinnen und Bautzener selbst einen Eindruck über das visionäre Projekt verschaffen können, werden auf der städtischen Website Informationen und erste Visualisierungen zur Verfügung gestellt. Zudem sind die Bürgerinnen und Bürger ausdrücklich dazu aufgefordert, ihre Meinung – aber auch eigene Vorstellungen und Ideen – zu äußern. Anregungen können bis zum **30. September 2020** auf der Website der Stadt Bautzen abgegeben oder per E-Mail eingereicht werden.

[buerbeteiligung@bautzen.de](mailto:buerbeteiligung@bautzen.de)  
[www.bautzen.de](http://www.bautzen.de)

## Lass dich inspirieren! Bautzen startet Online-Kampagne

**Ostsee, Alpen, Spreewald – Urlaub vor der Haustür ist im Sommer 2020 für viele Deutsche die beliebteste Alternative zur Fernreise. Um auch Bautzen und das Umland weiter als touristisches Ziel zu etablieren, macht die Stadt jetzt mit einer Online-Kampagne auf sich aufmerksam. Genau hinschauen lohnt sich auch für Einheimische!**

Unter dem Motto „Lass dich inspirieren! Dein Sommer in Bautzen“ werden derzeit in Sachsen und Brandenburg die wichtigsten touristischen Zielgruppen angesprochen: Kultur- und Städtereisende, Familien und Aktivurlauber. Redaktionelle Beiträge und ansprechende Anzeigen machen ihnen Lust auf spannende Sommertage an der Spree.

Auf den Social Media-Plattformen Instagram und Facebook wird die Aufmerksamkeit der User geweckt – detaillierte Informationen zum Reiseziel Bautzen finden sie in einem Bereich auf der städtischen Website.

Im Rahmen der Kampagne überzeugt die Spreestadt mit traumhaften Aufnahmen. Neben sommerlichen Fotos wird verstärkt auf kurze Videoclips gesetzt. Diese wurden von der Dresdener Agentur „Flightseeing“, mit der die Stadtverwaltung die Kampagne gemeinsam umsetzt, erstellt.

Flankiert wird die Online-Kampagne von einer Postkartenaktion. Drei verschiedene Motive – eines für



*Familien, Städte- und Kulturreisende sowie Aktivurlauber sollen für einen Aufenthalt an der Spree begeistert werden. Auch die Bautzener profitieren.*

jede Zielgruppe – sind dazu im Umlauf. Der Großteil der Postkarten wird in Dresden, Chemnitz, Leipzig und Cottbus verteilt. Aber auch in vielen Auslage-

stellen in Bautzen sind die inspirierenden Motive zu bekommen. Wer sicher gehen möchte, sucht die Tourist-Information Bautzen-Budyšin auf – dort ist immer ein Vorrat vorhanden.

Mitnehmen lohnt sich auch für alle Bautzenerinnen und Bautzener! Denn bei vielen Partnern können Gäste von tollen Rabattaktionen profitieren, wenn sie eine der Postkarten vorzeigen. Eine aktuelle Übersicht ist auf der Website der Stadt zu finden. Wer etwa das Museum Bautzen besucht, bekommt beim Kauf einer Eintrittskarte einen kostenlosen Kaffee.

Das Restaurant „Zum Haseneck“ bietet beim Vorzeigen der Postkarte bis zum 30. August 10 % Rabatt auf alle Speisen und Getränke und ein kleines Fläschchen „Hasenpfeffer“ zu jedem Hauptgericht. Und vom 1. bis zum 30. August bekommen Gäste im Bautzener Wahrzeichen Alte Wasserkunst einmalig Eintritt für zwei Personen zum Preis von einem Ticket – ebenfalls, wenn die Postkarte vorgezeigt wird.

Sechs Wochen lang begeistert die Online-Kampagne für einen Besuch in Bautzen. Um auch Gäste aus der näheren Umgebung zu einem spontanen Aufenthalt in der Spreestadt zu animieren, erstreckt sich der Kampagnenzeitraum vorrangig über die sächsischen Sommerferien.

[www.bautzen.de/dein-sommer](http://www.bautzen.de/dein-sommer)

## Nein zu Rechtsextremismus!

**Am 14. Juli erreichte die Stadtverwaltung die Nachricht über einen zukünftigen Treffpunkt des als rechtsextremistisch eingestuften Rappers Chris Ares im Stadtgebiet von Bautzen. Dazu äußert sich Oberbürgermeister Alexander Ahrens:**

„Als Stadtgesellschaft müssen wir wachsam gegenüber jeder Form von extremistischen Tendenzen sein. Daher möchte ich sehr deutlich sagen: Wir tolerieren keine rechtsextremen, rassistischen, fremdenfeindlichen, menschenverachtenden, antisemitischen, homophoben Menschen in unserer Stadt! Wir lassen es nicht zu, dass es sich Rechtsextremisten in unserer Stadt bequem machen, um peu à peu die freiheitlich-demokratische Grundordnung zu unterwandern.“

Bautzen ist seit jeher eine tolerante Stadt – unseren Dom teilen sich zwei Konfessionen; hier leben Deutsche und Sorben seit Jahrhunderten friedlich miteinander. Für Rechtsextremisten, Antisemiten oder Reichsbürger ist heute und in Zukunft in dieser Stadt kein Platz.

Und jenen, die versuchen, hier mit rechtsextremistischen Ideologien Fuß zu fassen, stelle ich mich entschieden in den Weg – mit allen rechtsstaatlichen Mitteln. Ich rufe alle zivilgesellschaftlichen Akteure, alle Bautzener Bürgerinnen und Bürger auf, sich ebenso entschieden gegen jede Form von Extremismus zu stellen. Lasst es nicht zu, dass Demagogen und Verfassungsfeinde unser schönes und liebenswertes Bautzen in Verruf bringen!“

# Sicher durch Bloaschütz – S 100 feierlich freigegeben

Allen Grund zur Freude haben die Einwohnerinnen und Einwohner von Bloaschütz: In den vergangenen Monaten hat sich die Verkehrssituation in ihrem Wohnort erheblich verbessert. Seit August 2019 wurde im Bautzener Ortsteil ein neuer Rad- und Gehweg errichtet. Damit wird eine wichtige Lücke im Radwegenetz geschlossen. Um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer zu erhöhen, wurde auch die Ortsdurchfahrt umgestaltet. Davon profitieren vor allem die Schulkinder. Am 17. Juli wurde die Ortsdurchfahrt für den Verkehr freigegeben – dank der guten Kooperation aller Beteiligten deutlich früher als geplant.

Gebaut wurde in zwei Abschnitten. Zunächst wurde der etwa 290 m lange Radweg entlang des Gewerbegebietes Salzenforst errichtet. In diesem Zusammenhang wurde auch eine unterirdische Regenwasserleitung gebaut. Probleme, die zuletzt bei der Entwässerung auftraten und den Anwohnern Sorge bereiteten, gehören damit der Vergangenheit an.

Komplexer gestalteten sich die Arbeiten am zweiten Bauabschnitt, die im März 2020 begannen. Um einen Geh- und Radweg zu errichten, wurde eine komplette zweite Fahrbahn an die bestehende Fahrbahnkante zum Feld hin angebaut. Zudem wurden die Bushaltestellen barrierefrei gestaltet und erhielten je ein Wartehäuschen. Schulkinder gelangen nun über eine Querungsmöglichkeit zur Bushaltestelle.

Ohnehin wurde viel in die Sicherheit vor Ort investiert. Aus gutem Grund: Wie Messungen zeigten, „scheuten“ sich Kraftfahrer in der Vergangenheit nicht, Bloaschütz mit Geschwindigkeiten von über 120 km/h zu passieren. Um die Geschwindigkeit am Ortseingang zu minimieren, wurde im Zuge der Baumaßnahme ein Fahrbahnsteiler errichtet. Außerdem sorgt eine neue Beleuchtung für bessere Sichtbarkeit. Im Zuge der Bauarbeiten wurden außerdem Maßnahmen umgesetzt, die oberflächlich nicht erkennbar sind. So ließ die ENSO Energie Sachsen Ost AG Versorgungsleitungen austauschen bzw. neu verlegen. Zuletzt werden die neu errichteten Wege begrünt.

Die Ortsdurchfahrt konnte sechs Wochen früher freigegeben werden als geplant. Dazu haben eine en-



Freudige Gesichter bei der feierlichen Verkehrsfreigabe am 17. Juli in Bloaschütz: Dank der guten Zusammenarbeit aller beteiligten Akteure konnte die Ortsdurchfahrt sogar sechs Wochen früher freigegeben werden als ursprünglich geplant. Fotos: Laura Ziegler

gagierte Baufirma und die Besonnenheit der Anlieger entscheidend beigetragen. Besonderer Dank gilt auch den privaten Eigentümern, die während der Bauzeit den Busverkehr über ihr Grundstück fahren ließen und damit vor allem dazu beigetragen haben, dass der Schülerverkehr gesichert werden konnte.

Nach derzeitigen Berechnungen betragen die Kosten für den Straßenbau etwa 770.000 €. Damit wird die veranschlagte Vergabesumme leicht überschritten. Weitere Baugrundverbesserungen, die Randstabilisierung, Absturzsicherung und die zusätzliche Sicherung der kleinen Ortsstraße mittels Barrieren führten zu der moderaten Kosten-erhöhung. Um die gesamte Maßnahme zu finanzieren – inklusive Beleuchtung, Begrünung, Grundstückserwerb etc. – werden 900.000 € aufgebracht.

Der Freistaat Sachsen hat im Rahmen der Förderung des kommunalen Straßen- und Brückenbaus bereits

eine Gesamtzusammenfassung von über 500.000 € in Aussicht gestellt. Zudem entfallen weitere 20 % der reinen Baukosten auf den Freistaat, da die Stadt Bautzen den Radweg außerhalb der Ortsdurchfahrt vorfinanziert hat.



Getestet und für gut befunden. Stadtrat Claus Gruhl zählte zu den Ersten, die auf dem neuen Weg durch den Bautzener Ortsteil Bloaschütz radelten.

## Eintrag als Gastgeber? Jetzt melden!

In der Tourist-Information Bautzen-Budyšin haben die Vorbereitungen für das Gastgeberverzeichnis „Bautzen und Umgebung 2021“ begonnen. Bis zum 5. September können sich Vermieter in die Übersicht aufnehmen lassen.

Gastgeber, die schon einmal im Heft auf sich aufmerksam gemacht haben, werden von den Herausgebern meist automatisch angeschrieben. Neuanbieter von Unterkünften, die bisher noch nie im Verzeichnis waren, sollen sich bei ihrer Tourist-Information melden und die Eintragsunterlagen anfordern.

Das Gastgeberverzeichnis für Bautzen, Oberlausitzer Bergland und Heide- und Teichlandschaft 2021 erscheint Ende November und wird während der Laufzeit umfassend vermarktet. Auf Messen und Präsentationen sowie im Postversand der Tourist-Informationen der Städte und Gemeinden spielt es eine wichtige Rolle.

Zusätzlich zum Eintrag in 18.000 gedruckten Broschüren erscheint das Heft als Online-Exemplar und wird als PDF-Datei an Interessierte versendet. Das Verzeichnis bietet so auf verschiedenen Informationswegen Interessenten und Gästen der Region einen Überblick über alle Arten von Unterkünften.

**Tourist-Information Bautzen-Budyšin**  
Telefon: 03591 42016  
E-Mail: touristinfo@bautzen.de

## Straßenreinigung

Im Zusammenhang mit Straßenreinigungsarbeiten durch die Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH sind in den unten stehenden Bereichen Parkbeschränkungen zu erwarten.

Es ist zudem mit kurzfristigen Änderungen bei bestehenden Verkehrsregelungen zu rechnen. Es kann nicht darauf vertraut werden, dass das Parken auf einer bestimmten Stelle im öffentlichen Verkehrsraum auch vier Tage später erlaubt ist.

Der Fahrzeugverantwortliche hat in diesem Zeitraum zu prüfen, ob das Parken noch zulässig ist. Bei längerer Abwesenheit muss sich eine beauftragte Person um sein Fahrzeug kümmern und dieses gegebenenfalls umparkieren.

Reinigungsdatum	Straße
Dienstag, 28. Juli	Zinzendorfplatz (Kleinwelka) Hauptstraße (Kleinwelka)
Mittwoch, 29. Juli	Dr. Peter-Jordan-Straße Lotzestraße
Dienstag, 4. August	Vor dem Schülertor Taucherstraße
Mittwoch, 5. August	Frédéric-Joliot-Curie-Straße Flinzstraße von Muskauer Straße bis Sero-Standort (Teil 1 und 2)
Dienstag, 11. August	Parkplatz Schliebenstraße Teil 1 Johannes-Kepler-Straße
Mittwoch, 12. August	Parkplatz Schliebenstraße Teil 2 Mättigstraße (von Erich-Pfaff- Straße bis Karl-Liebkecht- Straße)
Dienstag, 18. August	Dr.-Salvador-Allende-Straße Roesgerstraße
Mittwoch, 19. August	Thomas-Mann-Straße Friedrich-Wolf-Straße Liselotte-Herrmann-Straße
Dienstag, 25. August	Fischergasse Scharfenweg Albrecht-Dürer-Straße
Mittwoch, 26. August	Bahnhofstraße Weststraße

# Stadt unterstützt Herzensprojekte mit 10.700 Euro

Nachdem der Bürgerhaushalt zuletzt eher zögerlich angenommen wurde, interessierten sich 2020 viele Bautzener für diese Form der Unterstützung. Am 7. Juli beschloss der Finanzausschuss in öffentlicher Sitzung die diesjährige Förderung des Bürgerhaushaltes mit einem Gesamtvolumen von 10.700 Euro.

Insgesamt wurden 57 Projekte eingereicht. Neben Stadtteilstellen wurden auch vermehrt Ideen zur Begrünung der Stadt eingebracht. Nicht jedes der eingereichten Projekte war förderfähig. So bezogen sich einige der Vorschläge auf Flächen, die nicht auf städtischem Gebiet realisiert werden können.

Andere Projekte mussten aus dem Bürgerhaushalt entnommen werden, da sie im Zuge der Corona-Krise nicht umsetzbar sind. Dazu zählen vor allem Stadtteilstellen. Weiterhin benötigen einige der eingereichten Vorhaben keine Förderung, da sie bereits im städtischen Haushalt enthalten sind.

Seit 2017 hat Bautzen einen Bürgerhaushalt. Jedes Jahr stehen 10.000 Euro für Herzensprojekte zur Verfügung. Ob Begrünung im Wohnviertel, die Unterstützung einer Veranstaltung, eine neue Parkbank – grundsätzlich sind die Anwendungsmöglichkeiten vielfältig. Nicht umsetzbar sind investive Vorhaben, also solche Projekte, die langfristig Unterhaltungskosten verursachen. Dazu zählen der Bau von Spielplätzen oder Rad- und Fußwegen. Auch Projekte, die sich weder in städtischer Verantwortlichkeit, noch auf städtischem Grund befinden, sind nicht förderfähig.

Die Anträge werden im Büro des Oberbürgermeisters entgegen genommen, bevorzugt per E-Mail. Anschließend werden diese zur fachlichen Beurteilung innerhalb der Verwaltung verteilt. Die zuständigen Ämter bewerten dann, ob die Maßnahmen im Rahmen des Bürgerhaushalts umsetzbar sind. Zuletzt



Der Apothekergarten an der Michaeliskirche zählt zu den Projekten, die einen Zuschuss aus dem Bürgerhaushalt erhalten. Hier können die Bautzenerinnen und Bautzener sogar selbst ernten. Foto: Laura Ziegler

entscheiden die Mitglieder des Finanzausschusses, welche Anträge und Ideen gefördert werden können.

**Einen Zuschuss aus dem Bürgerhaushalt 2020 erhalten folgende Projekte:**

- Schaukasten für Vereine im Stadtteil Gesundbrunnen
- Stadtteilstellen/Straßenfest Oberkaina
- Weihnachtsdekoration (Weihnachtsbäume, Lichterketten, Schmuck) auf der Schloßstraße, der Wendischen Straße und der Seminarstraße
- Projekt Apothekergarten an der Michaeliskirche

- Mitfahrbänke in der Seidau
- Überkonfessionelle Veranstaltung zum 3. Oktober 2020 „Tag der Deutschen Einheit“
- Informationstafel zu Dr. Konrad Johannes Kaeubler an der Clara-Zetkin-Straße
- Dorfwinkel Teichnitz (Durchführung eines Weihnachtsmarktes für den Stadtteil)
- Begrünung durch die Interessensgemeinschaft Wendische Straße
- Büchertauschtelefonzelle im Allende-Viertel

Richten Sie Ihre Vorschläge an:  
buergerhaushalt@bautzen.de

## Amtliche Bekanntmachungen

### Der Stadtrat beschloss



In der Stadtratssitzung am 15.7.2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschlussfassung zur 4. Änderungssatzung der Satzung der Stadt Bautzen über die Betreuung von Kindern in städtischen Kindertageseinrichtungen sowie

zur 3. Änderungssatzung der Satzung der Stadt Bautzen über die Erhebung von Elternbeiträgen und weiteren Entgelten für die Betreuung von Kindern in Kindertageseinrichtungen und in der Kindertagespflege **BV-0141/2020**

Förderung der Errichtung eines Spiel- und Familienparks aus dem Bund-Länder-Programm „Stadtumbau“ – Erhöhung Kostenrahmen **BV-0026/2019-1**

Grundsatzbeschluss für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses im Ortsteil Salzenforst **BV-0135/2020**

Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH (BBB) **BV-0139/2020**  
– Jahresabschluss 2019 und  
Konzern-Jahresabschluss 2019  
– Entlastung Geschäftsführung  
– Entlastung Aufsichtsrat  
– Bestellung Wirtschaftsprüfer für das Jahr 2020

Verkauf eines Grundstückes im Industriegebiet Nord **BV-0146/2020**

Antrag der AfD-Stadtratsfraktion: „Panoramafußweg in die Altstadt“ **BV-0088/2020**

Antrag der AfD-Stadtratsfraktion Bautzen zum Bau eines Wartehäuschens oder einer Unterstellmöglichkeit/Überdachung an der Bushaltestelle Temritz **BV-0107/2020**

### Stadtratsbeschlüsse



**Beschlussfassung zur 4. Änderungssatzung der Satzung der Stadt Bautzen über die Betreuung von Kindern in städtischen Kindertageseinrichtungen sowie zur 3. Änderungssatzung der Satzung der Stadt Bautzen über die Erhebung von Elternbeiträgen und weiteren Entgelten für die Betreuung von Kindern in Kindertageseinrichtungen und in der Kindertagespflege**

Der Stadtrat beschließt die 4. Änderungssatzung der Satzung der Stadt Bautzen über die Betreuung von Kindern in städtischen Kindertageseinrichtungen (Betreuungssatzung der Stadt Bautzen) vom 27.09.2007, zuletzt geändert am 11.05.2020 (Amtsblatt Jg. 30 Nr. 10 vom 6.6.2020) gemäß Anlage 3 sowie die 3. Änderungssatzung der Satzung der Stadt Bautzen über die Erhebung von Elternbeiträgen und weiteren Entgelten für die Betreuung von Kindern in Kindertageseinrichtungen und in der Kindertagespflege (Elternbeitragsatzung der Stadt Bautzen) vom 2.3.16, zuletzt geändert am 17.2.2020 (Amtsblatt Jg. 30 Nr. 4 vom 22.2.2020) gemäß Anlage 4.

Bautzen, 15.7.2020  
**Alexander Ahrens**, Oberbürgermeister

**Anmerkung:** Die Anlagen sind während der Dienstzeiten im Stadtratsbüro, Rathaus, Zimmer 201 einsehbar.

**Förderung der Errichtung eines Spiel- und Familienparks aus dem Bund-Länder-Programm „Stadtumbau“ – Erhöhung Kostenrahmen**

Der Stadtrat beschließt:  
Zusätzliche Städtebaufördermittel aus dem Bund-Länder-Programm „Stadtumbau“ für die Errichtung eines Spiel- und Familienparks auf der Otto-Nagel-Straße (Flurstück 3263, 3277, 3264 und 3265 und Teilfläche von 3261 der Gemarkung Bautzen) in Höhe von 25.700,00 Euro auszureichen. Der maximale Zuschuss beträgt somit 940.700,00 €.

Der Zuschuss trägt vorläufigen Charakter und kann sich bei der Abrechnung verringern.  
Die Verwaltung wird ermächtigt die Öffentlich-Rechtliche Vereinbarung dementsprechend anzupassen.

Bautzen, 15.7.2020  
**Alexander Ahrens**, Oberbürgermeister

**Grundsatzbeschluss für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses im Ortsteil Salzenforst**

1. Der Stadtrat beschließt im Grundsatz den Neubau eines Feuerwehrgerätehauses in Bautzen, OT Salzenforst.
2. Die Stadtverwaltung wird beauftragt, die Planungen auf der Grundlage der in der Begründung und den Anlagen zur Beschlussvorlage dargestellten Erläuterungen und Bedarfsanforderungen bis zur Ausführungsplanung mit der Erstellung der Leistungsverzeichnisse erarbeiten zu lassen und dem Stadtrat mit konkreten Kostenberechnungen zum Baubeschluss vorzulegen.

Bautzen, 15.7.2020  
**Alexander Ahrens**, Oberbürgermeister

**Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH (BBB)**  
– Jahresabschluss 2019 und Konzern-Jahresabschluss 2019  
– Entlastung Geschäftsführung  
– Entlastung Aufsichtsrat  
– Bestellung Wirtschaftsprüfer für das Jahr 2020

Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH folgende Beschlüsse zu fassen:

1. Die Gesellschafterversammlung stellt den Jahresabschluss und Konzern-Jahresabschluss 2019 der Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH fest, genehmigt den Lagebericht und den Konzern-Lagebericht 2019. Der Jahresüberschuss in Höhe von 1.565.115,01 € ist auf neue Rechnung vorzutragen.
2. Die Gesellschafterversammlung erteilt der Geschäftsführung der Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH für das Geschäftsjahr 2019 Entlastung.
3. Die Gesellschafterversammlung erteilt dem Aufsichtsrat der Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH für das Geschäftsjahr 2019 Entlastung.
4. Die Gesellschafterversammlung bestellt die Eversheim-Stuible Treiberer GmbH, Stuttgart, als Wirtschaftsprüfer für das Jahr 2020.

Bautzen, 15.7.2020  
**Alexander Ahrens**, Oberbürgermeister

**Verkauf eines Grundstückes im Industriegebiet Nord**

Die Stadt Bautzen verkauft an die VVS Gebr. Wolf GbR mit Sitz in 02625 Bautzen, Gesundbrunnerring 62, eine noch zu vermessende Teilfläche vom Flurstück 136/81 der Gemarkung Teichnitz mit einer Größe von ca. 11.132 m<sup>2</sup> Baufläche und 10.711 m<sup>2</sup> Grünland. Der Lageplan ist Bestandteil des Beschlusses.

Der vorläufige Kaufpreis beträgt auf der Basis von 7,50 € (Baufläche), sowie 0,50 € (Grünland); in Summe vorläufig 88.845,50 €.

Zuzüglich zum Kaufpreis trägt die Käuferin die Nebenkosten des Vertrages, u.a. die der notariellen Beurkundung, der Vermessung, der Grunderwerbssteuer und der Eintragung ins Grundbuch. Im Kaufvertrag wird eine Bauverpflichtung mit Rückkaufsrecht für die Stadt Bautzen für den Fall vereinbart, dass die Käuferin der Bauverpflichtung nicht nachkommt.

Bautzen, 15.7.2020  
**Alexander Ahrens**, Oberbürgermeister

**Anmerkung:** Die Anlage ist während der Dienstzeiten im Stadtratsbüro, Rathaus, Zimmer 201 einsehbar.

**Antrag der AfD-Stadtratsfraktion: „Panoramafußweg in die Altstadt“**

Der Oberbürgermeister/die Stadtverwaltung wird beauftragt:  
Ein großes Parkplatzhinweisschild vor dem erweiterten Schliebenparkplatz auf der Schliebenstraße mit folg. Hinweis zu installieren:

„Letzter kostenloser Parkplatz vor der Altstadt“

Der konkrete Text auf dem Schild kann auch von der Stadtverwaltung formuliert werden.  
Auf der Friedensbrücke an zwei Brückenausbuchtungen in Richtung Altstadt je ein Schild mit folg. Inhalt anzubringen:

„Panoramabeschreibung mit Pfeilen Richtung Altstadt/Türme“, auch mit QR-Barcode

Der konkrete Text auf den Schildern kann auch von der Stadtverwaltung formuliert werden.

Bautzen, 15.7.2020  
**Alexander Ahrens**, Oberbürgermeister

**Antrag der AfD-Stadtratsfraktion Bautzen zum Bau eines Wartehäuschens oder einer Unterstellmöglichkeit/Überdachung an der Bushaltestelle Temritz**

Der Stadtrat beschließt den Bau eines Wartehäuschens oder einer Unterstellmöglichkeit bzw. Überdachung an der Bushaltestelle Temritz.

Bautzen, 15.7.2020  
**Alexander Ahrens**, Oberbürgermeister

### Bekanntmachung



**Sehr geehrte Anliegerinnen und Anlieger,**

die Gewässer 2. Ordnung werden auch in diesem Jahr durch die Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH sowie ihrer Vertragspartner gemäß § 39 WHG (Wasserhaushaltsgesetz) gepflegt. Für die Gewässerunterhaltung haben die Anlieger und Hinterlieger gemäß § 41 WHG und § 38 SächsWG (Sächsisches Wassergesetz) zu dulden, dass die zur Unterhaltung verpflichtete Person oder ihre Beauftragten die Grundstücke betreten. Unserer Informationspflicht gemäß WHG kommen wir hiermit nach. Folgende Gewässer werden 2020 wetterabhängig ab April gepflegt:

- 36001 Abwassergraben Kronförstchen
- 36002 Albrechtsbach
- 36013 Altarm Albrechtsbach
- 36102 Am Welkaer Teich
- 36003 Am alten Teich
- 36004 Auritzer Oberwasser
- 36005 Bahngraben
- 36006 Baschützer Wasser
- 36007 Bolbritzer Wasser
- 36008 Burker Graben
- 36009 Cöllner Graben
- 36010 Ebendorfler Wasser
- 36011 Eichenwasser
- 36109 Feldgraben Kleinseidau
- 36012 Feuchtwiesengraben
- 36014 Gesundbrunnenquelle
- 36111 Gewässerabschnitt Alt-Rattwitz
- 36106 Graben Basankwitz (bei Kästner)
- 36017 Graben IG Nord
- 36018 Graben Konsum Salzenforst
- 36019 Graben Ladestraße Kleinwelka
- 36113 Graben Preuschwitzer Straße
- 36114 Graben Quatitz
- 36112 Graben Wasserwerk Preuschwitz
- 36015 Graben am Albrechtsbach
- 36016 Graben am alten Teich
- 36020 Großwelkaer Wasser
- 36021 Grünthalquelle
- 36022 Hang an der B96
- 36024 Jannowitzer Wasser
- 36025 Jordanbach
- 36023 Jäckelbuschgraben
- 36026 Kleinwelkaer Wasser
- 36027 Kohlegraben
- 36028 Königswiesengraben
- 36030 Lubachauer Wasser

- 36031 Mehlteuer-Binnewitzer Wasser
- 36032 Milkwitzer Wasser
- 36033 Mühlgraben Nadelwitz
- 36108 Mühlgraben Niederkaina
- 36034 Nadelwitzer Wiesen
- 36035 Neuteichnitzer Wasser
- 36036 Niederkainaer Graben
- 36037 Oberkainaer Wasser
- 36038 Oberuhner Wasser
- 36039 Parkwasser
- 36041 Postsportplatzgraben
- 36043 Rattwitzer Wasser
- 36110 Regenrückhaltebecken Albrechtsbach
- 36999 Reinigung Gewässer, global
- 36040 Salzenforster Wasser
- 36042 Schmiedeteichgraben
- 36044 Schmochtitzer Wasser
- 36045 Shell-Graben
- 36046 Stiebitzgraben
- 36047 Stiebitzer Wasser
- 36048 Stiebitzgraben
- 36049 Strehlaer Wasser
- 36050 Temritzer Wasser
- 36107 Tiefentwässerung Strehla
- 36051 Uhngraben
- 36052 Vogels Eichen Basankwitz
- 36053 Waldquelle
- 36054 Wasser am Großen Barut
- 36055 Welkaer Graben
- 36056 Wiesengraben
- 36058 Zintgraben
- 36057 Wuischker Wasser
- 36103 alt.Bautz.Str.Neumalsitz
- 36104 hinterm Welkaer Teich
- 36101 in den Abwassergraben Kronförstchen
- 36105 Überflutgraben/Rostbach

### Bekanntmachung

Teilnähmrgemeinschaft  
Ländliche Neuordnung  
S 106 Salzenforst

**Mitteilung zu Durchführung von Vermessungsarbeiten im Verfahrensgebiet der Ländlichen Neuordnung S 106 Salzenforst (Abmarkung der neuen Grenzen)**

Die Flurbereinigungsbehörde des LRA Bautzen informiert hiermit, dass in den kommenden Wochen Vermessungsarbeiten im Zuge des Verfahrens der Ländlichen Neuordnung S 106 Salzenforst durchgeführt werden.

Es erfolgt die Abmarkung von Grenzpunkten für den Flurbereinigungsplan. Die Grenzpunkte werden auch in die Verfahrensgebietsgrenze eingebunden, so dass auch die außerhalb des Verfahrensgebietes angrenzenden Eigentümer dadurch berührt werden können.

Gemäß § 5 Sächsisches Vermessungskatastergesetz (SächsVermKatG) sind Personen, die Aufgaben nach diesem Gesetz wahrnehmen, befugt, Flurstücke und bauliche Anlagen zu betreten bzw. zu befahren. Bitte ermöglichen Sie den von uns beauftragten Vermessungsbüros den Zutritt zu den Flurstücken.

Die Grenzen der im Flurbereinigungsplan neu gebildeten Flurstücke können zum Zeitpunkt der Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes auf Wunsch vor Ort vorgewiesen werden. Nähere Informationen erfolgen bei der Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes.

Bei Fragen erreichen Sie uns unter flurneuordnung@lra-bautzen.de oder unter der Telefonnummer 03591 525162434.

gez. **Björn Schober**  
Vorstandsvorsitzender der TG S 106 Salzenforst



**AMTSBLATT**  
HAMTSKE ŁOPJENC

**Herausgeber** Oberbürgermeister der Stadt Bautzen **Verantwortlich** Laura Ziegler, Fon 03591 534-392  
**Anschrift** Stadtverwaltung Bautzen, Amt für Pressearbeit und Stadtmarketing, Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen  
**Internet** www.bautzen.de **Texte** Laura Ziegler **Druck** Linus Wittich Medien KG  
**Auflage** 55.220 Exemplare **Erscheint** monatlich nach Bedarf **Bezug** LINUS WITTICH Medien KG, An den Steinenden 10, 04916 Herzberg (Elster)

Das Amtsblatt im Internet: [www.bautzen.de/amtsblatt](http://www.bautzen.de/amtsblatt)